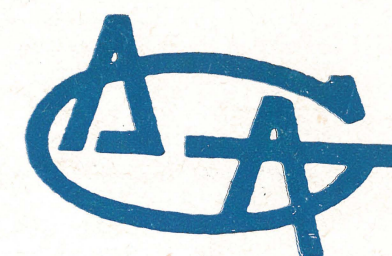


J U N I O 1 9 4 0



Revista de la GUITARRA

B U E N O S A I R E S



Tiraje: 5.000 ejemplares

Tall. Gráf. JULIO GLASSMAN — Corrientes 1976 — Buenos Aires

Asociación Guitarrística Argentina

COMISION DIRECTIVA

Presidente	Sr. ROBERTO R. SORIANO
Vice Presidente	Dr. JUAN CARLOS RADICE
Secretario General	Sr. RAMON A. ZEBALLOS
Pro Secretario	" EDUARDO ZEBALLOS
Tesorero	" CEFERINO LUQUE CABRED
Pro Tesorero	" BERNARDO L. BRAVO
Secretario de Actas	" MIGUEL R. MICHELONE
Vocal	" JUAN CARLOS BASAVILBASO
"	" JESUS GONZALEZ
"	" HORACIO MATOSO
"	Dr. ELEUTERIO F. TISCORNIA
"	Sr. GERONIMO BIANCHI PINERO
"	" DOMINGO MITTELBAACH MEDINA
"	" FRANCISCO VEGA IGLESIAS
"	Dr. NICANOR R. TEJERINA
Vocal Suplente	Sr. ALBERTO E. IRAZU
"	" JUAN CARLOS MARTINEZ
"	" PEDRO GONZALEZ

COMISION REVISORA DE CUENTAS

Sr. JUAN M. SERO MANTERO
" FELIPE GOMEZ PAZ
" LAUREANO MARTINEZ

SUBCOMISIONES

Presupuesto y Finanzas:

Sr. CEFERINO LUQUE CABRED
" FRANCISCO VEGA IGLESIAS
" DOMINGO MITTELBAACH MEDINA

Prensa y Propaganda:

Sr. BERNARDO L. BRAVO
" DOMINGO MITTELBAACH MEDINA
" LUIS MANSO SOTO
" AMILCAR VERDIER

Artística:

Srta. MARIA E. PASCUAL NAVAS
Sr. RAMON A. ZEBALLOS
" MIGUEL R. MICHELONE

Estatutos y Reglamento:

Sr. RAMON A. ZEBALLOS
" DANIEL DAGLIO
" LUIS MANSO SOTO

Revista de la Guitarra

PUBLICACION ILUSTRADA MENSUAL

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION GUITARRISTICA ARGENTINA

FUNDADA EL 26 DE AGOSTO DE 1934

AV. DE MAYO 1370

BUENOS AIRES

U. T. 38 - 7905

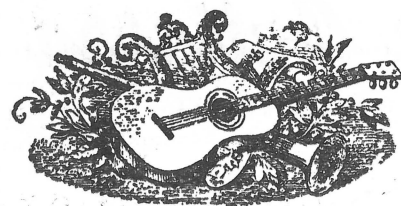
AÑO II

JUNIO DE 1940

Nº 6

S U M A R I O

	Pág.
Hacia adelante — Editorial	3
Oración a mi guitarra, por Sarah E. Pintos Linares	4
Origen y evolución de la guitarra, por Blanca Lloveras de Radice	5
Sucesos de la historia musical — Antecedentes del ritmo, Domingo Mittelbach Medina	7
Los que enseñan la guitarra — Guía profesional	10
Domingo Prat — Conceptos biográficos, por Ricardo Muñoz	11
Música editada	12
Adolfo Ledhuy, por Eleuterio F. Tiscornia	13
La guitarra, por Luis M. Castellano	15
Novedades de música para guitarra	16
Las exposiciones de mayo y junio	16
Vocablos americanos en el castellano, por Carlos Abregú Virreira	17
Conciertos y concertistas, por María E. Pascual Navas ..	18
Agentes corresponsales de la A. G. A.	19
La celebración patria	20
Diplomas	20
Donación	20
Renacimiento dedicó una audición a la compositora María E. Pascual Navas	20
Las ediciones musicales de la A. G. A.	21
Colaboraciones	21
Audiciones radiales	21
La biblioteca musical de la A. G. A.	21
Una audición extraordinaria se efectuó el Día de la Bandera	22
Conjunto de guitarras, del Prof. P. Escobar	23
Elogio a la guitarra — poesía de Ricardo M. Llanes	24
En honor de Humberto Allende	24



H. VENZMER

LIMA 169

U. T. 37 - 0399

Guitarras Españolas de Autor

ENRIQUE BERMUDEZ

Para estudio: "VENDOMA"

El Uso Exclusivo de Cuerdas

"HELIOS" - "IGUALDAD" - "VENDOMA"

Reportará a Vd. un Beneficio Incalculable.

RADIOS DE CALIDAD

"SUPER VOZ"

Instalaciones y Reparaciones
Eléctricas

C. CALVO
TECNICO EN RADIO

RIVADAVIA 3091 - 1er. Piso

— U. T. 62, Mitre 5419 —

De 8 a 10 y de 14 a 15 horas

A los Socios de la AGA 15 % de descuento.

DE HOLLYWOOD

Ultimo invento en cremas de belleza
a base de frutas y hormonas: frutilla,
naranja, limón, etc., etc.

SUIPACHA 705 - IV P. - Dto. 13

U. T. 31 - 3340

**NOS ES GRATO COMUNICAR A NUESTROS ESTIMADOS CLIENTES,
QUE SOMOS DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS DE LAS EDICIONES DE LA**

CASA
Romero, Fernandez

SUCESORES JOSE B. ROMERO e HIJOS

Cuyo vasto repertorio de música para guitarra es bien
conocido por todos los cultores de dicho instrumento.

En breve publicaremos el nuevo catálogo de las ediciones ROMERO, que
remitiremos gratis enviándonos el presente aviso.

G. RICORDI & Cía.

BUENOS AIRES

SALONES DE VENTA AL PUBLICO:

FLORIDA 370

CANGALLO 1574

Toda correspondencia del interior debe ser enviada a nuestra Administración:

CANGALLO 1570

BUENOS AIRES

Hacia ADELANTE

EN el presente número de la REVISTA DE LA GUITARRA podrán comprobar nuestros lectores la marcha ascendente de la publicación oficial de la Asociación Guitarrística Argentina.

Notablemente mejorada en lo que se refiere a su presentación, formato y material, su contenido literario pone en evidencia nuevas firmas de prestigiosos escritores que se suman a su cuerpo de colaboradores honorarios, auspiciando y valorando el esfuerzo que significa la

edición regular de una revista artística de carácter especializado.

Con motivo del número anterior nos han llegado muchas expresiones del agrado con que fué aceptada su aparición y hemos escuchado también indicaciones bien inspiradas que adoptaremos para mejorar en todo lo posible las sucesivas ediciones. A unos y a otros, a los que han recibido a la REVISTA DE LA GUITARRA con tanta bondad y generosidad, que es estímulo y acicate, y a los que, constituidos en colaboradores oficiosos, nos brindaron crítica constructiva, que es ayuda invaluable: muchas gracias.

Creemos que esta Revista ha sido presentada en momento oportuno. Hacía falta realmente en nuestro país un órgano de publicidad dedicado a la guitarra, no sólo porque la guitarra es el instrumento nacional y porque Buenos Aires es actualmente el centro guitarrístico más importante del mundo por la cantidad y calidad de sus cultores, sino porque en la hora presente que vive el orbe de violentas pasiones, de guerra y exterminio, la palabra escrita que habla al espíritu de la belleza de la música, que recuerda vidas ejemplares de grandes artistas y que intenta, en medio de la tempestad, hacer oír las dulces notas de una guitarra, además de necesaria, es, aunque en mínima parte, compensadora. No todo ha de ser eco de la fuerza feroz, algo debe reflejar lo más noble del ser humano: el espíritu.

Hasta hace pocos meses nos llegaban de Europa, emporio magnífico de cultura, frecuentes expresiones de las actividades artísticas a través de diversas publicaciones; hoy en el viejo continente el ronco tronar de los cañones ha silenciado las melodías musicales, la palabra tajante de la guerra ha hecho enmudecer la voz de los poetas, la lira ha caído al golpe rudo de la espada y el periodismo lírico ha sido suplantado por los boletines que hablan de destrucción y muerte.

Felizmente en América, en esta hermosa tierra de paz y promisión, reina la concordia, el arte se desenvuelve en un clima propicio, se pueden concebir inquietudes espirituales y propender a que se eleve por sobre el rumor diario del trabajo fecundo de los campos y ciudades la armonía de la música que trasunta la palabra divina de bienaventuranza.

Un periódico destinado a exaltar el instrumento nacional y difundir arte, necesariamente debe ser bien recibido, por su índole y por los propósitos que abriga. Hoy, esta modesta publicación es, entre el farrago de hojas impresas que reflejan y agrandan el drama de Europa, un pequeño oasis de tranquilidad. En sus páginas puede descansar el alma y alejarse el pensamiento, buscando el olvido de la tragedia bélica.

Ojalá pronto podamos leer de nuevo aquellas viejas publicaciones; su retorno significaría el cese anhelado de la contienda; nuestra REVISTA DE LA GUITARRA, nacida para llenar en parte el vacío que su desaparición produjo, las recibiría inmensamente alborozada e incorporada ya a esta rama de las letras marcharía con ellas derramando a los vientos la buena simiente del arte que es armonía, amor y paz.

ORACION a mi GUITARRA

por
**Sarah E.
Pintos Linares**

*¡Amada guitarra mía!
Compañera de mis días: hoy te ofrezco una de mis más sentidas oraciones, para que siempre perduren tus melodiosas notas en mi alma.
Inseparable confidente de mis horas, de mis momentos de angustia... de incertidumbre; de esos imborrables momentos que nos elevan... que nos transportan dulcemente hacia el infinito...
Te pulso, te contemplo y pienso que eres un pedacito de mi patria, un pedacito del sentir de nuestros abuelos. Y porque eres patria y tradición, tu grata compañía la deseo. Te canto y me conmuevo; eso es sentir, eso es amar. Melodía perenne, que desde los albores de mi vida, me endulzaste como un néctar.
Me detengo ante ti, y te saludo con mi canto, mi sencillez canto. Me detengo ante ti y te saludo con mis sentires hondos..., con mis emociones infinitas.
¿Quién podría aducir de que tus notas no nos hablan de sinceridad?
¿Quién podría decirnos que no interpretas nuestro sentir?
Eres el alma hecha canción... hecha sentimiento... hecha ternura...
Eres mi vida misma, lo que de más noble tiene; eres meditación... ansiedad... dolor... todo.
Eres la vida misma, que llora y canta a la vez; en tus armónicos sonos encierras un mundo de emociones hondas, un mundo de adoraciones elocuentes.
¡Salve, guitarra mía!
No te separes nunca... quédate aquí, y queda siempre... juntito a mi corazón... juntito a mi alma...*



**EL INSTRUMENTO CLASICO DE
NUESTRO GAUCHO Y DE LA
CULTA SOCIEDAD ARGENTINA.**

Desde medio siglo nos hemos especializado en la fabricación de guitarras, habiendo llegado a tal grado de perfección que superan las importadas de renombre.

Visite nuestra gran exposición y examínelas sin compromiso alguno de compra.

Ofrecemos liberales facilidades de pago.

BREYER HNOS
SARMIENTO 757 U. T. 31-3441

ORIGEN Y EVOLUCION DE LA GUITARRA

por Blanca Lloveras de Radice

El arte musical, tuvo la virtud de ser ensalzado y apreciado en casi todas las épocas.

Desde los albores de la historia, allí donde los conocimientos humanos se pierden en la obscuridad más absoluta para poder continuar sus estudios, es frecuente ver relacionar al hombre primitivo con la música, como si esta le hubiese sido necesaria en todos los tiempos.

La mitología abunda en descripciones de dioses músicos que maravillaban con las melodías que extraían de sus instrumentos y es difícil no encontrar algún grabado en el que se represente algunas de estas deidades, acompañadas de aparatos musicales de las más variadas formas.

En la Sagrada Biblia, tenemos como ejemplo de la antigüedad de la música el capítulo IV del Génesis que la hace nacer en Jubal; sexto descendiente de Adam e hijo de Lamech y de Ada; lo cual, puede leerse en los siguientes versículos:

Versículo XIX: "Y tomó para sí Lamech dos mujeres; el nombre de una fué Ada y el nombre de la otra Zilla".

Versículo XX: "Y Ada concibió a Jubal, el cual fué padre de los que habitan en tiendas y crían ganados".

Versículo XXI: "Y el nombre de su hermano fué Jubal, el cual fué padre de todos los que manejan Arpas y Organos".

Estos versículos, aunque a simple vista no indican que Jubal fuera el "Padre de la música", sinó, de "los que manejan Arpas y Organos" no es entendido así por los expositores, quienes interpretan que las palabras "Arpas y Organos" no se refieren textualmente a la invención de los instrumentos sinó a las propiedades de los mismos, es decir a la música en general.

Se ha dicho muchas veces y preciso es continuar pensando de la misma manera, que las primeras impresiones sonoras que llegaron al hombre fueron, a no dudarlo, las producidas por ruidos comunes propios de los fenómenos naturales del medio que los rodeaba. Con su instinto de defensa natural y con los sentidos apenas educados, sus sensaciones frente a tales sonidos como es lógico suponer, variarían desde el terror supersticioso por los estruendos hasta el recogimiento místico en atención constante de las voces quedas.

A menudo se trata de desentrañar el misterio de los primeros encuentros del ser humano con los elementos; el historiador Renán, al hablar de las interpretaciones de los fenómenos fisicocósmicos por los hombres de razas primitivas, lo hace de la siguiente manera: "¿Pero qué idea podían formar del viento, unas gentes que no tenían noción de la existencia real del aire?". Por todo esto difícil sería poder insinuar de qué forma o en qué circunstancia desarrolló en el hombre el instinto musical.

Mas dejando a un lado el terreno hipotético de los hechos que pudieron haber actuado como antecesores en el nacimiento de la música, se puede afirmar con una casi completa seguridad, que ésta fué considerada en todos los tiempos como la primera de todas las artes; pese a que, algunos autores, aunque no gran número de ellos, se inclinaban hacia el lado de la retórica u oratoria.

"Cicerón, segundo gran orador del mundo, calificaba a la música como la más importante de todas las artes".

Los sonidos musicales fueron interpretados muchas veces, como una representación en la tierra de lenguajes celestiales, así, el Apostol San Juan (según el padre Feyjoo), en su paseo espiritual por el cielo, indica como delectación de los bienaventurados los conciertos de instrumentos y voces ("La voz que oí era como cytaristas que pulsaban sus cítaras y cantaban como un cántico nuevo").

También el padre Feyjoo dice en uno de sus libros (edic. en el año 1774), refiriéndose a la música: "Pero que juntamente entre todas las artes es la más noble, más excelente, la más conforme a la naturaleza racional y la más apta a hermanarse con la virtud".

Continuando con las frases bellamente inspiradas, recordaremos el Libro Sagrado de la China donde se lee que la música es el espíritu del universo. Arquitas, Pitágoras y Platón (según Plutarco), opinaban que ni los movimientos de los cuerpos sublunares ni los de los celestes, pudieron hacerse ni conservarse sin música ya que el Artífice Soberano, fabricó todo en armónica consonancia.

Igual concepto tenía el astrónomo Kepler, sobre la relación armónica de los cuerpos celestes.

Confucio, el gran filósofo chino, manifes-

taba que la música permite al hombre el des-
envolvimiento y cristalización de las virtudes
que este posee en forma inherente a su es-
píritu.

Por otra parte Aristóteles cree que es el
arte emparentado con nuestra propia natu-
raleza.

Este último concepto posee una veracidad
innegable, ya que el arte musical es y ha si-
do capaz de exaltar las pasiones humanas.
Como testimonio de esta opinión, tenemos
ejemplos constantes en las emociones que ex-
perimentaron al influjo de la música, tantas
y tan grandes celebridades de la historia.
¿Quién no recuerda el genio iracundo del rey
Saúl aplacado y dulcificado por las ejecu-
ciones musicales de David? Ejemplo típico don-
de la música ejerce un dominio absoluto de
las pasiones.

Tenemos también la célebre unificación de
los Lacedemonios, por los sonos de la cítara
de Terpendro.

En la Odisea de Homero se encuentra el
hecho de Clinnestra, esposa de Agamenón,
quién se mantenía virtuosa merced a la mú-
sica que ejecutaba Demodoco, que al fin fué
muerto por Egisto, considerando éste que era
la única forma de rendir a su adorada.

Llegaron a atribuírsele a este singular arte
cualidades tan superiores, que se registran
hechos como el de Tales de Creta, quien, con
su música, logró expulsar una pestilencia de
Lacedemonia.

La mutabilidad espiritual de Alejandro entre
sus arranques belicosos y su arrojamien-
to dulce y tranquilo frente a la música, es
otro exponente de la fuerza que ésta puede
desarrollar sobre los sentimientos de los hom-
bres. Por último, recurriendo a las opinio-
nes de Beethoven y también de Wagner, que
no sólo amaron la música sino que la hicie-
ron amar a través de sus hermosas obras, di-
remos unas pocas palabras elegidas al azar
entre las muchas que ellos tan bien expre-
saron:

“La música es el dominio en el cual el es-
píritu vive...”

“Es el arte de la redención...”

Y para terminar, acude a nuestra memoria
la frase que hace cierto autor refiriéndose a
la pureza espiritual que tan a menudo se her-
mana con el bello arte de combinar los so-
nidos:

“El deleite de la música, acompañado de
la virtud, hace en la tierra el noviciado del
Cielo”.

INTRODUCCION

Es indudable que en toda época el hombre
necesitó determinado poder para exteriorizar

su sentido musical y la creación de aquel y
su perfección, es de suponer estaría de acuer-
do con el medio y los recursos del tiempo en
que existió.

Los aparatos musicales están separados en
la clasificación de instrumentos de cuerda,
viento y percusión, pero se encuentran tan
íntimamente emparentados unos con otros, ya
sea físicamente por la semejanza o igualdad
de sonido que emiten, ya por sus formas que
a veces sólo varían en pequeños detalles, que
existen algunos que son verdaderos pasos de
transición o que sirven de lazo de unión en-
tre ellos. Así por ejemplo la llamada arpa
eólica, instrumento de cuerdas que vibraban
al rozarlas el aire, podría ser considerada co-
mo un paso intermedio entre los instrumen-
tos de cuerda y viento.

Dentro de los instrumentos en general, se
tratarán en especial en este estudio, todos
aquellos que corresponden al grupo de los
llamados “de cuerda”, porque es indudable
que éstos, en un principio, o en los finales
de su existencia musical, han tenido o han
dejado vislumbrar algún detalle que podría
haber sido una inspiración para la formación
y perfeccionamiento de la guitarra, motivo
principal de este trabajo.

Pues de la misma forma que en Biología
se dice que “todo ser deriva de otro ser”,
aplicando un lema símil a los aparatos mu-
sicales se podría afirmar que todo instrumen-
to deriva de otro instrumento.

Un análisis profundo y detallado de cada
uno de los instrumentos de cuerda, no tendría
objeto dado el límite de espacio que se ha-
brá de ocupar, pero se hará una descripción
sucinta de los mismos, tratando especialmen-
te de realzar los lazos de parentesco que los
une.

La clasificación que se hace de grupos de-
terminados, no tiene otro objeto que el de fa-
cilitar la exposición didáctica de éstos, por
lo cual deberá perdonarse la forma arbitra-
ria con que a primera vista se presenta.

Se tratará en lo posible a fin de ahorrar
tiempo y espacio, el colocar los distintos re-
latos y opiniones en forma de conceptos ge-
nerales, raciendo de ellos síntesis en lo que
sea posible.

No dejará de llamar la atención seguramen-
te, la existencia de contradicciones, pero éstas
son el resultado de las diversas opinio-
nes e imputables a los autores consultados.
Por otra parte, los dibujos que ilustran las
descripciones, serán fieles bosquejos, hechos
exclusivamente para el estudio comparativo
de sus formas.

(Continuará en el próx. núm.)

SUCESOS DE LA HISTORIA MUSICAL

ANTECEDENTES DEL RITMO

Por DOMINGO MITTELBAACH MEDINA

Al referirnos anteriormente al acontecimien-
to que dió base técnica al sistema de nota-
ción y lectura melódica, dijimos que el bas-
to período de tiempo conocido con el nom-
bre de Edad Media, era la más interesante
de las épocas, porque entonces se prepara-
ron y bosquejaron los moldes del futuro mu-
sical y también porque se elaboró el fermen-
to espiritual de melodías y baladas cuyos mo-
dos han de reaparecer luego unidos a los del
canto sacro, cuando llega el momento en que
la iglesia comienza a colaborar con el pue-
blo.

Sin negar lo que antes de esa época ocu-
rriera, queremos decir que: sólo a partir de
ella se tornan visibles ciertos sucesos que han
de determinar más tarde la estructuración
de normas vitales concernientes al arte de la
música. Más allá de esos tiempos se levantan
brumas que no permiten sino divagar y a ve-
ces perderse en torno a ciertas hipótesis, res-
tando claridad al asunto y haciendo confusa
las alternativas de los sucesos. Nosotros que-
remos sortear en lo posible las conjeturas y
nos haremos eco de aquellas noticias más con-
cretas acerca de este difícil tema.

El ritmo es posiblemente anterior a todo,
considerado como noción universal; es por
así decir el pulso de la naturaleza. Pero apli-
cado en forma fragmentada y mensurable, es
el copulador por excelencia de la danza, la
poesía y la música. Como tiene el verso su
unidad métrica en la sílaba y el hemistiquio,
tiene la música la suya en el tiempo y el com-
pás. Sin este agente que proyecta luz intelec-
tual sobre una sucesión de sonidos, las ideas
melódicas se desarticularían y serían inacce-
sibles a nuestros sentidos. “El ritmo es el es-
píritu santo de la música” ha dicho Hans
von Bülow. Pero vamos a nuestro objeto.
¿Dónde está la fuente primera del ritmo mu-
sical?... Los tratadistas no lo concretan pe-
ro llegan en tesis general a admitir su apa-
rición en los manuscritos del siglo XIII con
el nombre de “Ars Nuova Mensurabilis” o
arte medido. Comienzan a usarse, dicen, va-
lores como la mínima y la semínima, aparecen
elementos contrapuntísticos con el nombre de

“discanto”, es decir, que el *cantus firmus* co-
mienza a tener su séquito de voces. Otros des-
cartan la posibilidad de encontrarlo en los
primeros textos litúrgicos puesto que el canto
gregoriano o ambrosiano fué una suerte de
prosa cantada, arrítmica. Es incontestable sí,
que cuando comenzaron a cantarse estrofas
métricas, no pudo hacerse sino con música
rítmica. Restori, al hablar sobre la forma
popular de la Pastorela del trovero Marcabré
dice: “Hubo de haber un tiempo en que un
tipo de estrofa métrica correspondería a
un tipo de estrofa melódica, de tal manera
que ambos constituyeran una forma única.
De sospechar es que el tipo estrófico sería
rudimentario y simplísimo. ¿Cuándo fué? No
lo sabemos; pero en los primeros documentos
encontrados, ya poesía y música (estrofa mé-
trica y melódica) son tipos propios ya fija-
dos, los cuales aunque juntos, ya eran dis-
tintos”.

En los siglos medios, los ecos del canto lla-
no, que fué el alma mater de la liturgia cris-
tiana, habían acallado por completo toda otra
manifestación del arte sonoro. La designa-
ción de *profana* para toda música que no se
ajustara a los moldes austeros del sistema dia-
tónico, significa ya de por sí su condición
de violatoria a la dignidad de un arte consa-
grado e indiscutible cual era el canto grego-
riano. Con todo, se sabe que a la par o al
margen de esa modalidad se desarrollaba otra
de carácter popular motejada despectivamen-
te con la denominación de música *falsa* o *fic-
ta*, (ficticia posiblemente). Tal música pare-
ce haber revelado a los modernos investigado-
res la presencia de elementos rítmicos y me-
lódicos que se anticipan con mucho a poste-
riores testimonios, en que tales elementos apa-
recen sin antecedentes evolutivos y sin rela-
ción de continuidad.

Pero esta música *ficta*, es acaso la que el
pueblo ejecutaba para exteriorizar su emo-
ción lírica?... No precisamente, esa música
popular, que se creía influida por remotas re-
ferencias de bardos celtas hay que conside-
rarla desaparecida. La que ha persistido y
está viva en los modos del cancionero Anda-

luz y aun europeo, es la que trajeron de Oriente los árabes (según lo comprueba Julián Ribera) con un completo bagaje de ritmos y cadencias y armonías. "La vitalidad artística que se despertó en Europa en la época medieval — dice el mismo — no puede explicarse por la fuerza de los mortecinos gérmenes escolásticos que quedaron de la civilización grecoromana: Boecio, Casidoro y San Isidro de Sevilla eran hombres cultos, que razonaban acerca de la música, pero no artistas que compusieran ni ejecutaran. Hubo solución de continuidad en la tradición artística realmente práctica". ¿Qué habría ocurrido pues?... probablemente, que la pobreza de recursos de la grafía musical de entonces imposibilitara a los teóricos de llevar al pentagrama esas melodías de avanzada musicalidad, pues los signos eran rudimentarios y la cosa a designarse era compleja. Esto por un lado y por otro, la sistemática prevención que se tenía por todo lo profano (*Non debet falsa música signari*) se decía a los copistas) habría contribuido a hacer precario

y limitado el conocimiento de las melodías medievales.

El investigador que, sin duda ha aportado concluyentes comprobaciones a propósito de esta tesis, es el nombrado arabista y musicólogo Julián Ribera. A él pertenecen las ideas que acabamos de exponer sucintamente. Su notable estudio acerca de "La Música Andaluza en las Canciones de Trovadores y Troveros" publicado hace 18 años, parece haber finiquitado las renovadas controversias suscitadas entre cantollanistas y arabistas en torno a los orígenes de la música europea. Hasta entonces era un misterio la música de Trovadores y Troveros existente en "El Cancionero del Arsenal", de París y la de los Minnesinger en el Códice de Jena. Su contenido permaneció impenetrable para reputados teóricos como Beck y Aubry, pues no respondía su interpretación al sistema de la notación cuadrada de la música litúrgica. Fué Julián Ribera, quien a continuación de su resonante estudio interpretativo de "Las Cántigas" de Alfonso X, Rey de Castilla y aplicando el

mismo método, consiguió develar el enigma, desvirtuando equivocados resultados de traductores que le precedieron.

En el estudio que antecede a cada fascículo

En el estudio que precede a cada fascículo de los 3 que integran su obra, se puede ver con claridad los distintos ritmos musicales y poéticos que se eslabonan entre sí, haciendo de la música y la poesía de entonces una sola entidad.

Vamos a enumerar algunos de los ritmos más frecuentes en la música trovadoresca co-

Rondó, popularísima en países europeos, de la misma manera que se popularizó en todo el orbe musulmán, desde Marruecos hasta la India. Zéjel fué, asimismo, usadísimo en Italia, en la primitiva poesía Siciliana y la religiosa.

La *Nueva Oriental*, corresponde a un ritmo que copuló formas populares de poesía y música europea.

Naturalmente estas cuartetos constituyen el germen del cual derivan las nuevas com-

Cuadro de ritmos utilizados en las melodías troveras con los golpes de batuta y su diversa intensidad

1º $\dot{\bar{1}}\dot{\bar{2}}\dot{\bar{3}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{3}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{3}}|$

1º Hezech: un golpe de batuta, seguido de un silencio

2º $\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}$

2º Rámel: dos golpes de igual duración y un silencio.

3º $\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|$

3º Taquil 1º: tres golpes de igual duración y un silencio.

4º $\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|$

4º Taquil 2º: tres golpes de desigual duración y un silencio.

5º $\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}\dot{\bar{2}}|$

5º Majurí: cuatro golpes de desigual duración y un silencio.

PARA GUITARRAS

DE ESTUDIO, ACOMPAÑAMIENTO
Y CONCIERTO

MUSICA, METODOS Y CUERDAS

Fabricante desde el Año 1870

COMPONEMOS
GUITARRAS

Remitimos Catálogos Gratis

— VISITENOS —

SARMIENTO

— 1573 —

Buenos Aires



Guitarras:

DESDE \$ 10.—
HASTA \$ 1.000.—

CREDITOS
A 10, 15 y 20 meses

DIEGO GRACIA Y CIA
ANTIGUACASA NUÑEZ
FUNDADA EN 1870

mo así también en la andaluza y europea modernas:

Ritmo Majurí: nombre persa que se daba a un baile liviano que se danzaba en las tabernas. El tipo actual es la habanera española, fecundadora a la vez de nuestro tango.

Ritmo Hezech: semejante al de la jota que se canta en Aragón.

Ritmo Taquil: muestra de la habilidad técnica que desplegaban algunos compositores, al utilizar este ritmo para los recitados. vendría a llenar bastos espacios vacíos hasta la época renacentista.

La cuarteta andaluza llamada *Zéjel*, cuya métrica solía acompañar a la melodía del

binaciones métricas que se fueron después introduciendo.

La preeminente influencia de la civilización musulmana, dice Ribera en su alegato histórico, que tuvo por foco principal a España, ha debido transportar con otras disciplinas clásicas como la Filosofía, la Matemática, la Medicina y otras ciencias y artes, también herencias culturales del arte musical, desde la decadente Bizancio, Persia, Bagdad, España y de allí al resto de Europa. La realidad práctica, no teórica de esa música alcanza en verdad una expresión harto significativa y vendría a llenar desde luego, bastos espacios vacíos hasta la época renacentista.

Los que enseñan la guitarra

GUIA DE PROFESIONALES

MARIA LUISA ANIDO
Charcas 2741 - Bs. As. - U. T. 44 - 6550

FIORAVANTE BRUGNI
Gaona 2738 Buenos Aires

VICENTE CALIENDO
Bolívar 1207 - Bs. As. - U. T. 33 - 4220

SILENO CARRETO
Carlos Calvo 4247 - Dto. 3 — Bs. Aires

PABLO ESCOBAR
Junín 1057 - Bs. Aires - U. T. 41 - 5828

HAYDEE FIORINI
Aráoz 260 - Bs. Aires - U. T. 54 - 5367

ABEL FLEURY
Melo 2742 Buenos Aires

MARIA ANGELICA FUNES
José Martí 89 Buenos Aires

LEON VICENTE GASCON
Sarmiento 2221 - Bs. As. - U. T. 47 - 7148

ANDRES GAVIÑO
Rivadavia 3589 - Bs. As. - U. T. 62 - 2593

JESUS GONZALEZ
B. de Irigoyen 1187 - Bs. As. - 23 - 7991

MARCELO A. GONZALEZ
B. de Irigoyen 1640 - Dto. H - Bs. Aires

PEDRO GUERRA
Jujuy 1621 - Bs. Aires - U. T. 61 - 6418

SALVADOR IERACI
Pasaje Quequén 4314 Buenos Aires

TEODORO LEJ
Quirno 76 Buenos Aires

JOAQUIN LOPEZ FLORES
Necochea 1226 Buenos Aires

ADOLFO V. LUNA
Sgo. del Estero 478 - Bs. As. - 38 - 8189

CONSUELO MALLO LOPEZ
Pozos 574 - Buenos Aires - U. T. 38 - 5328

ALEJANDRINO MERLO
Acevedo 2430 - Dto. 1 — Buenos Aires

MIGUEL R. MICHELONE
Córdoba 4210 - Bs. As. - U. T. 54 - 5948

RICARDO MUÑOZ
Bucarelli 2887 - Bs. As. - U. T. 51 - 1698

JUAN JOSE OLIVA
Sitio de Montevideo 967 - Lanús - F. C. S.

MANUEL PARADELA
Río de Janeiro 239 - Dto. C - Buenos Aires

IRMA H. PERAZZO
Boedo 2077 - Bs. Aires - U. T. 61 - 3586

SARAH E. PINTOS LINARES
Tacuarí 1845 - Dto. 4 — Buenos Aires

ROBERTO PIOLA
Ing. White y Jorge - MARMOL - F. C. S.

DOMINGO PRAT
Libertad 134 HAEDO - F. C. O.

A. PUIG PIZARRO
Callao 1322 - Bs. As. - 44-8682, 61-3657

ALFREDO D. ROLANDO
Miranda 4013 - Bs. As. - U. T. 67 - 8291

FAUSTINO RIGLOS
Boulogne Sur Mer 659 Buenos Aires

ANTONIO ROMEO
Loria 1338 - Bs. Aires - U. T. 45 - 5726

ARMANDO P. RUGGIERO
Senillosa 1180 Buenos Aires

JOSE RUIZ NICUESA
Melincué 3587 - Bs. As. - U. T. 50 - 3783

PEDRO SANCHEZ
Bogotá 867 Buenos Aires

ALEJANDRO SPINARDI
Rincón 137 - P. 1, D. 7 - Bs. As. - 47-4310

AMILCAR S. VERDIER
Crámer 2170 - Bs. As. - U. T. 73 - 3065

HUGO ZILLO
Serrano 1492 - Bs. As. - U. T. 71 - 8066

REVISTA DE LA GUITARRA

Domingo Prat

CONCEPTOS BIOGRAFICOS

por Ricardo Muñoz



Educado en la gran ciudad celtíbera de Barcelona, España, donde nació, y en continuo contacto con los más selectos artistas auténticos de la época, los eminentes don Francisco Tárrega y don Miguel Llobet, se impuso sabiamente de las secretas maravillas sonoras encerradas en el sublime cordaje del instrumento y absorbió todo lo que se llama el "Romanticismo Guitarrístico del Siglo XIX", dentro de la escuela técnica contemporánea, exquisitamente filtrada y ampliada por aquellos grandes maestros.

Por el año 1907 resuelve embicar la proa de su navío hacia las costas del Río de la Plata y se radica definitivamente en esta hermosa Ciudad de Buenos Aires, donde encuentra los estudios de la guitarra en plena infancia; sólo algunos conocían y muy elementalmente, la escuela didáctica moderna española.

Inicia conciertos, compone y establece la Academia que lleva su nombre, y la juventud, con plena conciencia desde entonces de lo que

era posible hacer con una guitarra musicalmente, se entrega al instrumento abordando los problemas de una técnica desconocida en el país, y aquí, comienza recién la verdadera y admirable obra de este gran maestro, que trabajando infatigablemente, poco a poco va irradiando la enorme montaña de conocimientos musicales y técnicos que posee, en un ambiente que empezó a ampliar de manera considerable el horizonte intelectual de la guitarra de generación en generación, elaborando formas nuevas de cultura en un mundo novísimo, cuyos frutos al madurar con el tiempo, constituyeron las conocidas columnas del profesorado madre argentino, formado por los maestros Morales, Luna, Rizzutti, etc. luego Perazzo, Mallo López, Anido, Florini, Verdier, etc., y hoy, decenas de artistas y virtuosos pueblan los cuatro cardinales de la República.

Todo el caudal de experiencias adquiridas fué expresamente tratado y escrito más tarde en el volumen titulado "Escalas y Arpejos de Mecanismo Técnico", porque fué una necesidad útil por la cual clamaba el alumnado, ansioso de continuar la marcha ascendente por los senderos del saber, obra que luego fué completada con "La Nueva Técnica" (Arpejos, acordes y modulaciones) y fueron consideradas pedagógicamente, "base fundamental" de todo estudiante o aficionado en su carrera artística, pública o privada.

Prat, no es un simple afluyente de las corrientes musicales guitarrísticas del Siglo XX, no, es el constructor de una época americana de la guitarra argentina, es el vigía por cuyos medios se ha podido vislumbrar nítidamente todos los caminos del pasado conducentes a los senderos actuales rumbo al porvenir, fué la estrella que entre nosotros iluminó la huella nacida en España con Sanz, siguió con Moretti, continuó con Aguado, Sors y Tárrega, para mostrarnos el infinito jardín Llobetiano, con una personalidad absolutamente propia.

Don Domingo Prat, es algo más que un virtuoso de su arte, es algo más que el autor

de preciosas páginas musicales y biográficas, es mucho más que el alumno de Tárrega y Llobet, es su continuador, interpretando el lírico poema de varias generaciones nuestras; fué el innovador que trajera directamente del viejo mundo, un nuevo credo estético que inyectó en los grupos juveniles intelectuales guitarrísticos porteños y extranjeros más respetables de los primeros años del presente Siglo; su eminente figura, vista desde cualquier ángulo que se le considere, es un magnífico ejemplo de admirable proyección artística.

La obra didáctica guitarrístico-musical desarrollada por este maestro, colocado siempre frente a la vida con el ánimo enamorado de su arte, del cual, como heredero hizo inteligente uso de las conquistas de sus predecesores, es la más grande y profunda realizada en tierra americana; para nosotros, el maestro Prat, musical y técnicamente, es la figura más grande y respetada de la guitarra argentina y entendiéndolo así, la Asociación Guitarrística Argentina, en su calidad de representante máximo artístico social del instrumento en el país, le rindió el homenaje de su gratitud, al nombrarlo su predilecto socio honorario.

Sus innumerables composiciones musicales, son admirables combinaciones de sonidos y cuerdas en la justa conjunción de ritmos nostálgicos, inocentes o vigorosos de la "danza española", cuyas íntimas revelaciones psicológicas de coloridos suaves o de fuego bien concebidas y mejor resueltas en el pentagrama de la guitarra, constituyen interesantes aportes musicales a la literatura del instrumento, pero, donde su guitarra nos habla con mayor claridad que la voz humana cuando canta, es en las espléndidas partituras del

Música Editada

Gato (popular), María Luisa Anido.
Penando (vidala), Anita Chazarreta.
El Lucero (estilo), Cosme Caballero.
Triste N° 1, Nicodemo Casuseelli.
Brindis de Beethoven, transcripción de Luis Franck.
Jota (2 guitarras), Pedro Iparraguirre.
Allá en la Aurora (Pericón), Pedro Larran-
dart.
Sonatina Pampeana, Adolfo V. Luna.
Preludio Melódico, Justo T. Morales.
Zapateo, Alejandro Orsini.

—::—
EDICIONES
ANTIGUA CASA NUÑEZ.

ambiente racial, plenas de esencia y brillo lugareño, descriptos con singular perfección, maestría y sentimiento.

Desde hace 33 años dedica lo mejor de su vida a la cultura guitarrística del país, honrando con íntimo fervor y excelente eficacia los altísimos ideales de un pueblo emotivo, eminentemente sensitivo que lo quiere y respeta por sus dotes morales y el valor de su magnífica obra didáctica y musical, que editó íntegramente en esta Ciudad, dedicándola a sus alumnos, a sus mejores amigos del espíritu en la cruzada victoriosa en pos del arte que a todos une en el mágico vuelo sonoro hacia alturas infinitas; su obra histórico-biográfica titulada "Diccionario de Guitarristas", editada también en esta Ciudad de Buenos Aires, constituye el volumen literario más completo y de mayor importancia biográfica guitarrística moderna.

Actualmente vive apartado, entregado a su música, recluso al calor de su muy respetable hogar en el pueblo de Haedo, P. C. O., aquí recibe y atiende con la misma solicitud de siempre, lo mismo al amigo que al alumno y maestros, evacuando cariñosamente las consultas.

Mientras tanto, en esta casita blanca, es donde sigue componiendo... donde continúa educando... porque su vida es arte... porque su vida es trabajo.



REVISTA DE LA GUITARRA

Asociación Guitarrística Argentina

Avda. de Mayo 1370

U. T. 38, Mayo 7905

BUENOS AIRES

::

SUPLEMENTO MUSICAL

DE LA

REVISTA DE LA GUITARRA

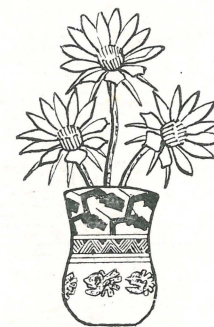
::

DOS OBRAS

DE

Adolfo Ledhuy

ESTUDIO Y CAPRICHOS



JUNIO 1940

Nº 6

ÉTUDE.
Pour la GUITARE.
Par Adolphe LE DHUY.

(à son ami F. SOR.)

GUITARE.

CAPRICE.
Pour la GUITARE.
Par Adolphe LE DHUY.

(à son ami AGUADO)

GUITARE.

Prestissimo.

cres.

rall

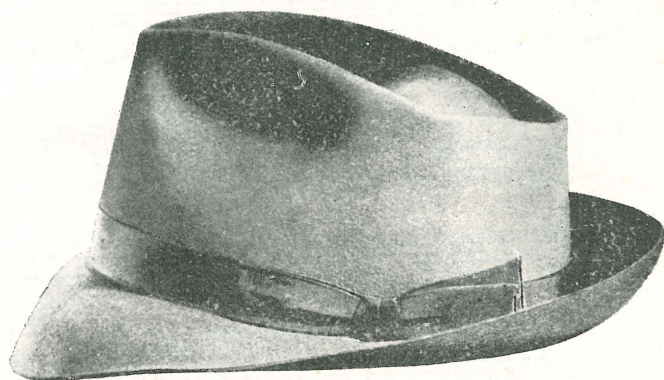


En toda la República!...
METROPOLIS... el sombrero argentino con 'Diploma de Bueno', cuya fama cruzó las fronteras.

es un METROPOLIS LEGITIMO

18 modelos... 20 tonalidades nuevas...
en fino pelo decatizado, lujosamente
presentados, únicos en el
mundo con "Insudoro" (pa-
tente 39575), a \$ **10.90**

METROPOLIS "EXTRA" ... \$ 13.90
METROPOLIS "LUXE" \$ 16.90



METROPOLIS

García Hnos. y Cía.

CORRIENTES Y RODRIGUEZ PEÑA :: DIAG. Y SARMIENTO :: RIVADAVIA 1701

Optica y Fotografía KUPERMAN

OPTICO TECNICO

Descuentos especiales mencionando este aviso

ENTRE RIOS 456

Buenos Aires

U. T. 38, Mayo 1684

ADOLFO LEDHUY

Por ELEUTERIO F. TISCORNIA

Desconocemos los datos biográficos de este compositor y guitarrista francés, que floreció en la primera mitad del siglo XIX. Las pocas noticias conocidas proceden de Fétis (Biograph., V. 249) y se repiten, poco más o menos, en los diccionarios posteriores. Toda la caracterización que Fétis hizo del guitarrista, no obstante ser su contemporáneo y ver en qué círculos artísticos actuaba, se encierra en estas palabras: "profesor de música y guitarrista en París". Y, en discordancia con lo que importa para la guitarra la conjunción de esos dos títulos, Fétis detalla la producción de teoría y principios de la música, que Ledhuy publicó de 1830 a 1835, pero calla la obra del instrumentista que, junto a Sor y Aguado, se esforzó por levantar el nivel de la guitarra. Arturo Pougin, que adicionó a Fétis años más tarde, llama a Ledhuy "artista escritor", y sólo agrega que se le atribuye cierto diccionario burlesco, publicado con seudónimo, pero tampoco nos revela la producción del guitarrista.

En la década de 1825-1835 viven en París, por singular atracción de la cultura artística, los más grandes virtuosos de la guitarra, españoles e italianos, y unos y otros reparten su actividad entre la enseñanza y el concierto. Ledhuy actúa de la misma manera entre ellos. Son aquellos días los más ardientes de la polémica en todos los tonos sobre la eficacia de la escuela tradicional de la guitarra y las innovaciones de la nueva técnica. Esta lucha de tendencias creó un ambiente de rivalidades profesionales. Ledhuy tomó partido al lado de Aguado y de Sor, de Molino y Franco de Fossa, que trataban la guitarra como instrumento fundamental de armonía y habían dado a las prensas de París sus métodos respectivos para probar su concepción de músicos y ejecutantes. Los efectos de esta revolución de la técnica fueron saludables para el guitarrista francés, que publicó también, como sus amigos, un método, un tratado de modulaciones y colecciones de estudios para la guitarra.

Hasta 1834 Ledhuy, considerando el sol-

feo y los principios fundamentales como base de la cultura musical de todo instrumentista, había compuesto y publicado diversos tratados teóricos. Su condición de pedagogo, escritor y guitarrista le sugirió, por entoces, el plan de publicación artística, que abarcaba todas las manifestaciones de la música y la exposición de su historia antigua y moderna. Asumió la dirección en compañía del famoso pianista Enrique Bertini e inició la obra "con el concurso de los artistas más célebres".

En 1835 salió de las prensas del editor Delloye, de París, la "Encyclopédie pittoresque de la musique". Este tomo, primero y único aparecido, es el resultado de las entregas periódicas, dadas desde fines de 1833, in-4º mayor, y comprende 276 páginas de texto, 124 de música, 2 de índices, y varias planchas de ilustraciones. La disposición interna del tomo, no obstante los índices, es un modelo de desorden. Llegó el libro a manos de Fétis y el erudito escritor lo juzgó así: "La parte literaria e histórica de esta compilación es muy mala; pero Bertini no tiene más parte en ella que algunos lindos trozos de piano que hizo insertar allí". (Biograph., I. 386). Fétis eximía de la crítica al renombrado pianista, al cual profesaba amistad y admiración desde 1811, y echaba todo el peso de la responsabilidad a Ledhuy. Es oportuno revelar y asociar aquí que, precisamente a fines de 1835, Fétis daba a luz el quinto y último volumen de su "Revue Musicale" que, desde 1827, venía publicando con gran saber y perspicaz análisis de las cuestiones históricas y técnicas de la música, sin reservarse, además, sus vistas de influencia en el nivel social del arte. Y, desde luego, las revistas de Ledhuy y de Fétis, aunque conviven en cierto momento, no son coincidentes ni vuelan con las mismas alas.

La "Enciclopedia pintoresca" responde muy bien a su nombre y no es dudoso que, según se prometía el editor, "su variedad interesará al hombre mundano como al artista". Pero lo que ahora nos interesa, so-

bre todo, es la actitud personal de guitarrista que allí adopta Ledhuy frente al movimiento evolutivo de la guitarra en su época. El primer tercio del siglo XIX es de auge para una especie musical característica: la "chanson". Es muy rica su literatura y muy grande la variedad de los autores. Ledhuy toma pretexto de esta floración de la romanza con acompañamiento de guitarra y publica en su revista una "Chansonnette" (tiempo de Bolero, sol mayor) en dos formas, guitarra sola, y canto y guitarra, con leves cambios en algunos compases de la música (pág. 7), y todo eso para escribir, a renglón seguido, un breve artículo, "Origen de la guitarra", y poder avanzar el nuevo credo, la concepción nueva de la guitarra y el repudio de las ideas antiguas. La preexistencia de la "chanson" le dicta, entonces, estas palabras: "El músico hábil debe conocer el empleo de todos los modos o de todas las frases de canto; debe también estar ejercitado en los diversos punteos que dan expresiones diferentes en el mismo instrumento. La mayor parte de los guitarristas está lejos de alcanzar tal grado de habilidad; por lo general, no entienden los recursos de su instrumento y adoptan las más monótonas fórmulas. Cuando se ha tocado en "la", en "re", en "mi", se ha agotado toda la ciencia; no haya temor de olvidar el tono del trozo, pues los únicos bajos se componen de la tónica y la dominante; si el canto modula, el acompañamiento es siempre el mismo para cada tono nuevo" (pág. 8).

En presencia de la rutina Ledhuy vuelve los ojos a sus amigos, los reformadores, y agrega: "Algunos artistas, con su talento y las modificaciones introducidas en la enseñanza, han ensayado reformar los métodos viciosos que desnaturalizaban por completo el carácter de la guitarra, y sus esfuerzos han sido coronados de éxito" (ibidem). Y prometiéndose, sin abandonar el pretexto de la canción, coadyuvar con su revista en ese movimiento de reforma, se da por bien recompensado "si llega a hacer olvidar los acompañamientos soporíficos, disfrazados de arpeggio, con que se rellenan las obras de canto arreglados para la guitarra". Por fin, demostrando con el ejemplo, tomó un "Aire popular languedocianno" en partitura de piano, lo transcribió en el tono original de sol mayor, con acompañamiento en corcheas, y lo estampó al frente para el cotejo de los iniciados. (página 63).

La producción musical de Ledhuy, pu-

blicada casi toda en París por Henri Lemoine, es de bastante extensión, pero muy difícil de conocer hoy por su rareza. Podemos dar noticia, no obstante, de algunas obras, agrupándolas en dos órdenes:

I) De teoría musical:

- 1) Principes de musique: introduction á toutes les méthodes, París, 1830.
- 2) Traité de musique: théorie et solfège, París, 1834.
- 3) Entretiens sur la musique. Strasbourg, 1834.
- 4) Nouveau manuel simplifié de musique. París, 1939.

II) De guitarra:

- Op. 8, Première Fantaisie et Variations brillantes sur l'air favori "La Cour et le Village", pour guitare seule.
- Op. 18, Douze études pour le guitarre.
- Op. 21, Etudes caractéristiques pour la guitare (dédiées á S. M. Marie Amélie, Reine des Français), suivies d'un Traité de modulations.
- Op. 26, Nocturne spagnol pour guitare seule.
- Op. s. n., Simples Mélodies.

—Tablature pour la guitare.

Modernamente, el doctor Ricardo Vaccari, director de "La Chitarra", en Bolonia, ha reeditado en su revista seis estudios (3, 4, 9, 13, 14, 15) de los treinta y dos que contiene el opus 21 de Ledhuy. El número 9, dedicado a Fernando Sor, es el mismo que reproducimos fotográficamente de la "Enciclopedia" de 1835. Es de observarse que ese estudio, de clásica factura, está escrito en do menor, cosa muy rara entre los compositores guitarristas, y que la elección de este tono, que imprime al estudio cierta solemnidad melancólica, parece un homenaje al ilustre maestro y amigo que preconizaba la riqueza armónica de su instrumento y utilizó, aunque pocas veces, la misma tonalidad en su vasta obra (op. 7, 22, 24, 25). El estudio dedicado a Aguado, también en menor, procede de la misma fuente y no ha sido reproducido.

PASAJE BAROLO

Avenida de MAYO 1370

**Se Alquilan
Escritorios**

REVISTA DE LA GUITARRA

La GUITARRA

por Luis M. Castellano

¡Guitarra! ¿Quién al oír sus notas no rememora pasajes amenos de fiestas campesinas y alegría sana, con dichos y risas de gauchos y mozas?

¿Quién al escuchar sus voces, no evoca los tiempos heroicos en que una mala partida llevaba a nuestros hermanos al destierro; cuando como único bagaje, portaban el facón y su guitarra?

Y así lo dice ese cantar, tan impregnado de dolorosa nostalgia, que modularían con la cara vuelta a la patria lejana...

Hermosa patria argentina,
que pronto te vuelva a ver...

Y, sin embargo... cuán desconocida es su historia!!! Y qué pocos han abordado este tema!!! De estos pocos, transcribiré algunos pasajes:

ANTECEDENTES

Pretender investigar el origen de la guitarra, es asunto difícil. Tal vez, como dice Pujol, "el arco primitivo del hombre fué algo más que un instrumento de caza y de combate... Recordando, que Homero en su "Odisea", señala que Ulises, al probar su arco ante los pretendientes de Penélope pulsó la cuerda con su mano diestra y produjo una nota clara y vibrante como la pudiera dar la voz de un pájaro cantor...". De allí podría pensarse en el punto de partida de los instrumentos de cuerda, llevados a la realidad en el monocorde, y después de algunas evoluciones, en la cítara, cuya creación se remonta a los tiempos primitivos. Ateniéndose a la etimología de la palabra, del árabe: qithar, y éste del griego: kithára y del latín: cithára, se puede decir que la guitarra es descendiente de la cítara.

Según algunos historiadores, fué introducida en España por los moros árabes de Asia

y Africa; según otros, inventada por los españoles cristianos, infiriendo que cuando los romanos dominaban a España, era voz corriente la palabra "fidícula", que en latín significa "lira pequeña", equivalente a guitarra, y, además, porque se la llamaba "latina", para distinguirla de la "morisca".

Por otra parte, en el antiguo Egipto, donde la música tuvo un culto especial, eran infaltables la cítara y el laúd en todas las ceremonias y demás manifestaciones de su avanzada cultura. También como dice Anido, "Basta para establecer su remota antigüedad, recordar que en el Génesis se consigna que Tubal, quinto hijo de Jafet, nieto de Noé y primer poblador de España, fué llamado "Padre de los que tocaban la cítara", lo cual hizo manifestar al Padre Kircher, que éste es el primer instrumento músico conocido".

Tuvo la cítara en la Edad Media, caprichosas evoluciones en su estructura, llegando en sus últimas reformas a tener un contorno triangular con cierto parecido a la guitarra, destacándose esta variante netamente a fines del siglo XIII. Durante el siglo XV tuvo la guitarra similar aspecto a la moderna, pero de tamaño menor.

Cuando la humanidad dió un vuelco notable en favor de las artes en la época del Renacimiento, apareció esplendorosa la aristocrática vihuela, precursora y directamente antecesora de la guitarra actual.

Tres aspectos y nombres tuvo entonces la vihuela: de mano, de arco y de plectro, según fuese tocada con los dedos, el arco o la púa. La primera dió origen a la actual guitarra; la segunda a todos los instrumentos de arco, como ser, violín, viola, violoncelo, contrabajo, etc., y la tercera a la bandurria, el laúd, la balalaica, la mandolina, etc.

De estas tres derivaciones de la vihuela, vamos a tratar solamente de la primera, es decir: la guitarra.

Ya en el siglo XVI se suprimieron las designaciones de "moriscas" o "latinas"; simplemente se la llamó guitarra. En las postrimerías de ese siglo, el clavicordio y los instrumentos de arco fueron paulatinamente eclipsando a la vihuela de mano, pero el pueblo sabiendo apreciar sus delicados y melódicos sonidos, la hizo suya, otorgando popularidad a sus ejecutantes cuyas principales figuras fueron: el poeta Vicente Espinel y el doctor Juan Carlés y Amat, médico catalán con gran afición a la música, que dedicaba todo el tiempo que su profesión le permitía para tañer la guitarra.

El número de cuerdas al principio fué de

cuatro dobles, salvo la primera que era simple. El poeta Vicente Espinel, uno de los más esclarecidos ingenios de su tiempo, maestro de Lope de Vega en literatura y gran amigo de Cervantes, adoptó para su guitarra otra cuerda, más aguda, que luego se llamó prima. Resultó tan gustada esa innovación que bien pronto fué imitado por todos los tañedores de la época. El año 1636 Marsenne, en su "Harmonie Universelle", publicó un dibujo de una guitarra de cuatro órdenes, tres dobles y uno sencillo, dejando expresa constancia que ya no se usaba en esa época, presentando otro dibujo de un instrumento de cinco órdenes dobles.

La modificación de Espinel y los trabajos musicales de Amat, aumentaron tan sensiblemente la armonía del instrumento que a principios del siglo XVII surgieron innumerables ejecutantes de diversas categorías, los que elevaron la importancia de la guitarra a su nivel primitivo. Nuevamente a principios del siglo XVIII la guitarra fué perdiendo el lugar preponderante conquistado, debido al éxito del novedoso clave y más tarde, de su sucesor, el piano. Hasta fines de este siglo la guitarra conservaba las cinco cuerdas; fué entonces cuando Fray Miguel García, más conocido por "Padre Basilio", perfeccionándola aumentóle dos cuerdas más, elevándose el total a siete. Atribúyese al mismo, la posterior eliminación definitiva de la séptima, dejándola reducida a seis y en su afinación regular como hasta el presente.

ENTRONIZAMIENTO DE LA GUITARRA

Aunque estas últimas reformas no pueden probarse y sólo son atribuidas al "Padre Basilio", es innegable que la sabia labor del distinguido músico elevó el nivel del instrumento hasta una altura no sobrepasada y que difícilmente podrá serlo. Fué protegido de sus Majestades Carlos IV y María Luisa y designado maestro de los Reyes. Desde entonces la guitarra quedó entronizada.

Posteriormente D. José Fernando y Marcario Sors, D. Dionisio Aguado, D. Mauro Giuliani, D. Trinidad Huerta y Catahuela, hicieron conservar su importancia, pero luego Coste en Francia, Mertz y Regondi en Italia y Arcas en España, a pesar de sus buenas intenciones y cualidades no supieron triunfar como los anteriores, originándose una segunda decadencia, si bien menos acentuada que la primera.

(Continuará en el próx. núm.)

LAS EXPOSICIONES DE MAYO Y JUNIO

Con singular éxito se viene realizando el ciclo de exposiciones en nuestro salón, cumpliéndose así, otro ideal de la Asociación Guitarrística Argentina.

En el mes de mayo, figuraron entre los artistas concurrentes, el notable escultor Luis Perloti, cuya labor ampliamente conocida, evita hacer un comentario aquí.

Conjuntamente con Perloti, expusieron una serie de importantes trabajos, los conocidos pintores Antonio Nerone, Tito Menna, C. Orlando Paladino, Salvador Stringa y señora de Chantal.

La exposición de junio, contó con la presencia del pintor Carlos Heim, quien exhibió un conjunto de gran expresión.

Estos trabajos de Heim fueron comentados elogiosamente por el pintor, escritor y conferencista Oscar G. Cufre, en la charla que sobre "Arte y Belleza" ofreció en el concierto realizado el 9 de junio en nuestra casa.

Novedades en Música para Guitarra

- Castellnovo Tedesco - Segova: Capricho diabólico. (Homenaje a Paganini).
- " " " Tarantella.
- " " " Naranjas en flor.
- Albéniz - Sinópoli: Cádiz (Serenata Española).
- " " " Sevilla.
- " " " Tango.
- Bach: Chacona.
- Beethoven: Minué.
- " " Para Elisa.
- Granados Danza Española Nº 5.
- " " Danza Española Nº 10.
- Liszt - Casuscelli: Sueño de Amor.
- " " Nocturno Nº 3.
- Mendelssohn - Sinópoli: Canzonetta (vers. falicit.)
- Yradier - Casuscelli: La Paloma (habanera).
- Sinópoli: Canción Incógnita.
- " " Andante.
- " " Los Reyes Magos (Danza Oriental).
- " " Odeón (Danza Brasileña).
- " " Ronda Infantil y Pequeño Escolar (danzas).
- Fleury Estilo pampeano.
- " " Ausencia (milonga).
- Chazarreta: Arte Nativo Argentino (1er. álbum).

EN VENTA EN:

CASA AMERICA

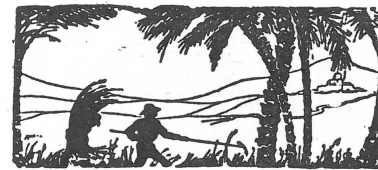
REVISTA DE LA GUITARRA

VOCABLOS AMERICANOS en el CASTELLANO

El señor Carlos Abregú Virreira, conocido escritor y colaborador permanente del diario "El Sol", se incorpora con esta nota, cuyo valor sabrán apreciar nuestros lectores, al núcleo de colaboradores de la Revista de la Guitarra.

Está demás exaltar la importancia que asume para nuestra Revista una nota de esta categoría ya que a través de ella será posible llegar al conocimiento de los vocablos americanos que enriquecen el acerbo idiomático nacional.

Por
CARLOS
ABREGÚ
VIRREIRA



REVISTA DE LA GUITARRA

BAQUIANO,

voz americana. De "BAQUIA, viejo veterano". Gonzalo Fernández de Oviedo. "Historia General y Natural de las Indias" (1535 - 1557).

Vocablo de extensión sudamericana que en nuestro país tiene amplia difusión, en todas las clases sociales.

El Baqueano es entre nosotros el gaucha hábil y experto conocedor de todos los caminos y secretos de la montaña y el llano. Desempeñó, como se sabe, un papel preponderante en la campaña libertadora, al lado de San Martín, Belgrano, Güemes y demás próceres argentinos.

Los lexicólogos no han encontrado todavía la raíz del vocablo, pero el testimonio de los cronistas de Indias es irrevocable. La voz era desconocida en España, pero fué aceptada por el Diccionario Académico. Antiguamente, según Oviedo, se llamaban Baqueanos a los viejos soldados españoles que tuvieron parte en la conquista de América. En Chile se les llamó más tarde Baqueanos a los indios conocedores de la región, y luego, en nuestro país, al criollo experto en la ciencia del campo.

Uso en la literatura Colombiana: "Se conoce que el tigre está bien comido y Baqueano". Jorge Isaacs.

Uso en la literatura Rioplatense: "Modesto y reservado como una tapia, está en todos los secretos de la campaña: la suerte del ejército, el éxito de una batalla, la conquista de una provincia, todo depende de él". — "Facundo". Domingo Faustino Sarmiento.

El Baqueano no es el Rastreador, otro tipo criollo admirablemente retratado por el gran educador argentino

BUTACA,

Caribe. Pedro Henríquez Ureña, "Para la Historia de los Indigenismos".

Esta voz, entrada de antiguo en el español, como informa el erudito lexicólogo contemporáneo Miguel de Toro, fué tenida hasta hace poco por africana.

Vocablo corriente en España, reemplazó muy pronto a la palabra Lunceta que sirve para indicar el nombre del sillón con brazos y respaldo inclinado hacia atrás del teatro y el cinematógrafo.

En Colombia y Venezuela se distingue con la denominación de Butaque una especie de Butaca de tijera.

Existen en el caribe otras voces con igual

Conciertos y Concertistas

por María E. Pascual Navas

La Asociación Wagneriana dió a conocer, bajo la dirección de Juan José Castro y con Andrés Segovia en la parte de solista, el bellísimo Concierto para guitarra y orquesta de Cámara, de Castelnuovo Tedesco, importante compositor de la moderna escuela italiana y que ha dado a la guitarra obras de efectivo valor.

Demás está decir, que como toda la producción de Tedesco, este Concierto se caracteriza por su musicalidad y sólida construcción, el cual fué completado por una dirección e interpretación insuperables.

El público de Buenos Aires se deleitó nuevamente con el arte maravilloso del violinista Jascha Heifetz. Sus conciertos reunieron a un público numeroso y calificado.

El ciclo dedicado a Juan Sebastián Bach por el pianista Alejandro Borovsky fué una de las notas musicales más brillantes.

Gran instrumentista y músico cultísimo, está considerado, y con justicia, como uno de los más completos intérpretes del "Viejo Cantor".

El "Ballet Joss" constituyó un espectáculo de arte elevadísimo, sólo viéndolo se puede comprender la técnica y humanidad que fluye de este conjunto, único en su género.

En la Basílica de Nuestra Señora del Socorro, el joven sacerdote y músico Francisco Madina, ofreció en primera audición y bajo la dirección del maestro Larrimbe, la misa

terminación, como *Hamaca*, *Higuaca* (el papagayo), *Jataca* (vasija), *Maguaca* (río), *Maraca* (instrumento musical) y desde luego *Aruaca*, o *Arahuaca*, nación e idioma de los indio-antillanos que tenían común origen con el pueblo caribe de las islas de Barlovento.

En nuestro país *Butaca* es voz corriente y culta.

En el próximo número proseguirá la publicación por orden alfabético de Vocablos Americanistas.

"Pro Fide et Patria", obra de mística inspiración y buena arquitectura.

La Asociación Renacimiento celebró su tercer aniversario con un brillante concierto en el cual se presentó el "Trío" de la Institución integrado por la violinista Paula Hansen, el cellista Antonio Cosentino y la pianista Nerina Cosentino, siendo su actuación magnífica.

El programa se inició con palabras del señor Del Ponte, presidente de la Asociación, y completada por la cantante De Curtiss y los pianistas Nerina Cosentino y De Aldo.

Hizo su presentación con halagador éxito de público y crítica, el joven guitarrista Juan Carlos Martínez.

En un programa de compromiso puso de manifiesto interesantes condiciones y sería

Discos de Guitarra

ANDRES SEGOVIA

- 1298 — Courante (Bach) \$ 3.—
- Sonatina en la Mayor (Torroba)
- 1824 — Mazurca (Ponce) \$ 4.75
- Petite Valse (Ponce)
- 6766 — Gavotte (Bach) \$ 6.—
- Theme Varie (Sor)
- 6767 — Fandanguillo (Turina) ... \$ 6.—
- Tremolo - Estudio (Tarrega)
- 71E6 — Fugue (Bach) \$ 6.—
- Preludio y Allemande (Bach)

MARIA LUISA ANIDO

- 4201 — Canción Mexicana (Ponce) \$ 3.25
- Loure (Bach)
- 4202 — Dolor, Preludio Vasco (San Sebastián) \$ 3.25
- Preludio (Bach)
- 9676 — Cádiz (Albeniz) \$ 4.75
- Romanza (Rubinstein)
- 80801 — La Maja de Goya, Tonadilla (Granados) \$ 3.—
- Gato, Danza Argentina (Casinelli)

REGINO SAINZ DE LA MAZA

- 196100 — Mazurca (Tarrega) \$ 3.50
- El Vito (Sainz de la Maza)

EN VENTA

CASA IRIERRI

IRIBERRI BELLOCQ y Cía.

431 - FLORIDA - 431

preparación, lo cual hace presentir que de seguir estudiando puede perfilarse como un nuevo valor.

Entre las instituciones que continúan desarrollando su temporada de conciertos en forma destacada, figura: La Asociación Argentina de Música de Cámara, Asociación Argentina de Conciertos, El Fogón, el Yaraví, Teatro del Pueblo, La Peña "Grupo Renovación", El Bel Canto, El Unísono, La Nueva Música, Círculo Juan Sebastián Bach, Ars, Asociación Profesores Nacionales, Renacimiento y Círculo de Egresados del Conservatorio Nacional.

Los conciertos de la Asociación Guitarrística Argentina se continúan realizando dentro del mayor éxito, y cabe destacar que al lado de figuras jóvenes consagradas en nuestro medio, han hecho su debut varios guitarristas jóvenes de notables condiciones que permiten pensar en una ampliación de los buenos elementos.

Han desfilado por nuestra sala, además de los artistas citados en el número anterior, los siguientes: Carlos Larrimbe, Myrian Schtirbú, Blanca Prat, Adolfo Perafán, Paula Hansen, María T. de Almirall, Angélica Peña, Yolanda Davis, Oscar G. Cufre, María Esther Gurrea, José Ruiz Nicuesa, Celia Denevi, Carlos Alcor, Jorge Buendía, Blanca Sammartín de Quader, Lydia Latzke, Iquela Allende, Amilcar S. Verdier y María Angélica Funes.

El público tributó a todos, sus más cálidos aplausos por la meritoria labor de los ejecutantes.



AGENTES CORRESPONSALES DE LA A. G. A. EN EL PAIS

PROVINCIA DE BUENOS AIRES:

Lomas de Zamora: Sr. Francisco J. Delbene.

Bahía Blanca: Sr. Juan M. Dozo.

PROVINCIA DE SANTA FE:

Rosario: Srta. Nelly Ezcaray.

Ceres: Sr. Manuel B. Gattari.

PROVINCIA DE ENTRE RIOS:

Concepción del Uruguay: Srta. María Esther Arteagaveytia.

Paraná: Srta. Eulogia Pilar Aguirre.

PROVINCIA DE SAN JUAN:

Capital: Sr. Ricardo J. Vergara Zuloaga.

EN EL EXTERIOR

Lima (Perú): Sr. Rodolfo Barbacci.

Chicago (EE. UU.): Chicago Classic Guitar Society (Miembro correspondiente).

ADORNOS para FIESTAS

TOLDOS Y LONAS

CASA FREZZA

CARPAS, BANDERAS

3611 - RIVADAVIA - 3611
U. T. 62 - 0833 Buenos Aires

L. R. 9 RADIO FENIX de BUENOS AIRES

Una emisora argentina de verdad, que hace honor a la cultura nacional por la calidad de sus programas.

ADMINISTRACION Y ESTUDIOS:

TALCAHUANO 1186
U. T. 44-4522 — 41-6564

LA CELEBRACION PATRIA

El 25 de Mayo, la gloriosa fecha nacional, fué celebrada en forma brillante por la A. G. A. que se adhirió así a los diversos festejos con que el pueblo y sus autoridades recordaron el día de la emancipación.

Nuestro salón de actos, ornamentado con banderas y trofeos argentinos, contó con una concurrencia numerosa que aplaudió la brillante alocución que en nombre de la C. D. pronunció el miembro de la misma, Señor Domingo Mittelbach Medina, quien fué presentado por el Vice Presidente Dr. Juan Carlos Radice; luego de desarrollarse el programa anunciado a cargo del guitarrista Sr. Adolfo Perafán, a manera de fin de fiesta el profesor Sr. Pablo Escobar presentó un conjunto de guitarras integrado por alumnos suyos que interpretó diversas obras nacionales tan bien logradas que el público aplaudió en forma insistente obligando al señor Escobar y a sus aventajados discípulos a volver al escenario para ejecutar otras piezas.

En resumen, una audición extraordinaria, en la que la parte musical estuvo a cargo exclusivamente de guitarras que unieron sus voces a la palabra que en el día de la patria resonó en su loor.

DIPLOMAS

Recordamos a los señores socios que deseen poseer el DIPLOMA de la Asociación Guitarrística Argentina, que deben apresurarse a solicitar su inscripción en Secretaría, pues en el curso del próximo mes de Julio se ordenará su impresión en número limitado.

DONACION

Con todo agrado destacamos y agradecemos el gesto generoso que ha tenido para con la Asociación Guitarrística Argentina la prestigiosa firma Industrias Eléctricas y Musicales "Odeón", al donar con destino a la discoteca en formación de la Casa de la Guitarra, las siguientes grabaciones de Miguel Llobet y María Luisa Anido: Zarabanda, de Juan S. Bach, Estudio, de Fernando Sor; Estudio brillante, de N. Coste; Andantino, de F. Sor; Romanza N° 25, op. 62, de Mendelssohn, y Huella, de Julián Aguirre.

Esperamos que el rasgo de la Casa "Odeón", que se incorpora así a la lista de los amigos de nuestra Asociación, sea imitado por las productoras similares de Buenos Aires.

"RENACIMIENTO" DEDICO UNA AUDICION A LA COMPOSITORA MARIA E. PASCUAL NAVAS

Un significativo acto tributó la Asociación Renacimiento en honor de la compositora argentina señorita María Esperanza Pascual Navas, nuestra digna consocia y Secretaria de la Sub-Comisión Artística, dando a conocer en una audición radial que transmitió L. R. 10, Radio Cultura, diversas obras debidas a su feliz inspiración.

El lunes 10 del corriente, a las 22.30 horas, ante el micrófono de la referida emisora,



ra, fué iniciado el acto por el Presidente de Renacimiento, don Clementino del Ponte, con las siguientes palabras:

"Renacimiento se complace en presentar en esta audición a una joven y progresista compositora argentina, se trata de la señorita María E. Pascual Navas, que desde su niñez ha actuado en conciertos con grandes éxitos de prensa y público.

"Conferencista y ensayista sobre temas relacionados con el arte que cultiva, ha actuado en diversos círculos intelectuales y diferentes periódicos han publicado sus producciones.

"Como compositora, la podrán apreciar Vds. a través de las diversas composiciones suyas que integran el programa de hoy; dotada de un intelecto sumamente capaz, ha abarcado casi todos los géneros musicales sin entrar al teatro.

"Ballets, poemas sinfónicos, música de cámara, instrumental y vocal, obras reli-

gias y pianísticas, forman su diversa y ya copiosa producción.

"Presenta Renacimiento, en esta audición, varios fragmentos de la cantata "¡Se ha cumplido!, escrita en homenaje al gran genio alemán Juan Sebastián Bach, con texto de la "Pasión según San Juan", en una traducción libre de Ernesto de la Guardia.

"Todos estos fragmentos serán ejecutados por intérpretes de esta compositora, quienes dirán musicalmente todo aquello que con mis palabras hubiera deseado expresar. Muchas gracias".

Este concierto estuvo a cargo de los prestigiosos cantantes Marie Mon y Carlos Alcor, y los pianistas Nelly Biaggiola y Jorge Buendía.

LAS EDICIONES MUSICALES DE LA A. G. A.

En el número anterior de la Revista comunicamos a nuestros lectores la aparición del suplemento musical que comprende la edición de obras para guitarra inéditas, agotadas o muy poco conocidas, de alto valor, que, con propósitos únicamente culturales, dispuso hacer imprimir la C. D.

Estas ediciones musicales, dijimos, se envían gratuitamente a los socios residentes en el interior y exterior del país que se ven impedidos, por razones de distancia, de concurrir a las audiciones dominicales que se ofrecen en el salón de actos. A los domiciliados en la Capital se les entregan a razón de 30 centavos el ejemplar, precio excesivamente módico, que, lejos de perseguir fines de lucro, tiene por objeto compensar en parte los gastos que demanda el tiraje.

El suplemento musical de este mes comprende dos obras breves para guitarra del insigne Adolfo Ledhuy, una dedicada a Fernando Sor y otra escrita en homenaje a Dionisio Aguado.

Los señores socios interesados en agregar a sus colecciones y repertorios estas obras, así como la anteriormente editada: La Candeur, petit reverie de F. Sor, de la cual quedan aún algunos ejemplares, deben dirigirse por carta o personalmente a la Secretaría de la A. G. A.

COLABORACIONES

La Asociación Guitarrística Argentina desea expresar su gratitud por medio de su Revista a los señores: Celestino Fernández, Diego, Gracia y Cía. y Romero y Fernández, por la colaboración que han aportado a la

formación del Conjunto de Guitarras que auspicia nuestra Entidad.

Enterados los nombrados señores que era necesario tener en el local social un número extraordinario de guitarras para utilizar en los ensayos con objeto de que los guitarristas no necesitaran traer diariamente sus instrumentos, enviaron cada cual varios de ellos, dejándolos al cuidado de la Secretaría.

Han prometido un aporte igual las casas Breyer Hnos., Ricordi y otras, de las que nos ocuparemos en el próximo número.

AUDICIONES RADIALES

Tal como oportunamente fuera anunciado, el día 1° del mes en curso fué inaugurado el segundo ciclo de conciertos radiales de guitarra que regularmente se transmiten en esta temporada los días sábado de 21.30 a 22 por la onda de L. R. 9, Radio Fénix de Buenos Aires.

En la primera audición, luego de breves palabras que pronunciara ante el micrófono el Presidente de la A. G. A., señor Roberto R. Soriano saludando a los oyentes de Sud América en nombre de la entidad y agradeciendo la valiosa colaboración que en esta campaña de difusión artística prestan el Director Propietario de la citada emisora, señor Gregorio Echavarría, el gestor de las transmisiones, nuestro consocio Sr. Luis Manso Soto y las ejecutantes a cuyo cargo estarán los conciertos, la eminente guitarrista argentina, señora Consuelo Mallo López ofreció un concierto de singular brillo que comprendió obras de Sor, Galilei, Moreno Torroba, Tehaykosky, Bach y otros.

La señora Mallo López reeditó en esta velada inaugural otro de sus grandes éxitos, brindando a los oyentes gratos e inolvidables momentos.

Entre las comunicaciones de complacencia que han llegado a la A. G. A. con motivo de esta transmisión es digna de mencionar la del señor Pedro Duval, que desde Río Grande do Sul (Brasil), escuchó el concierto con toda nitidez, circunstancia que habla del potente equipo de Radio Fénix que en onda larga alcanza insospechadas distancias.

El sábado 8 actuó la niña Yolanda Davis, que conquistó también elogiosos comentarios, pues se revela como una firme promesa artística.

El profesor Pablo Escobar presentó ante el micrófono en la audición siguiente, a su conjunto de alumnos. Tanto en las interpretaciones de conjunto como en los solos que interpretó el señor Escobar, el éxito ob-

tenido fué extraordinario; muchos oyentes hicieron llegar a la emisora telefónicamente su complacencia por el programa cumplido. Al parecer, la actuación radial de conjuntos de guitarras atrae grandes masas de público al que seduce la sonoridad, las distintas voces que se obtienen y la forma orquestada de hermoso efecto, indudablemente, a través del micrófono.

El día 22 representó a la Asociación la señorita Ana Alma Torres, que cumplió, con la emotividad y justeza que le son propias, selectas obras de Sor, Tárrega, Korsakoff, Banegas, Luna y Prat.

En el último concierto radial de Junio actuó el concertista señor Amílcar S. Verdier, uno de los valores más sólidos del arte guitarrístico argentino, cerrándose así, con una figura tan ponderable, los programas radiales de Junio que como todos los que proseguirán transmitiéndose en la temporada, encierran loables propósitos culturales y de divulgación del instrumento nacional.

UNA AUDICION EXTRAORDINARIA SE EFECTUO EL DIA DE LA BANDERA

El 20 del corriente mes, instituido por decreto del Poder Ejecutivo como el Día de la Bandera, la Asociación Guitarrística Argentina, adhiriéndose a los festejos nacionales, realizó una transmisión especial desde los estudios de la emisora L. R. 9, Radio Fénix. A las 21.30 el Dr. Juan Carlos Radice, Vice Presidente de la A. G. A., abrió el acto con las siguientes palabras:

"La Asociación Guitarrística Argentina se adhiere con un programa especial en el día dedicado a nuestro símbolo nacional, la bandera en cuyos colores vemos la pureza, belleza y diafanidad del cielo que nos cobija y alrededor de la misma estrechan filas todos los habitantes de buena voluntad.

"Es la insignia gloriosa que pasearon triunfantes nuestros antepasados y al pie de la cual depositó la victoria justas coronas de laurel. Es el símbolo norte de la vida por la que luchan y trabajan en sus distintos medios, el poeta, el hombre de ciencia, el artista y el obrero, constituyendo cada cual con su aporte, a veces pequeño por el tamaño, grande por el calor que encierra, teniendo como suprema satisfacción, su mayor gloria".

Acto seguido el celebrado conjunto de guitarras que dirige el Profesor Pablo Escobar y que integran los alumnos señoritas Matilde Salomé Roldán, Elena María Molle, Selma

LA BIBLIOTECA MUSICAL DE LA A.G.A. NUEVAS DONACIONES

En el curso del corriente mes de junio la biblioteca musical de la Asociación Guitarrística Argentina ha experimentado un notable aumento de sus colecciones merced al envío de numerosas publicaciones que han hecho diversos consocios y amigos de esta casa, los que al responder generosamente al pedido que formuláramos en números anteriores, evidencian el noble propósito que los anima de contribuir al acrecentamiento del acervo literario musical que la institución ofrece a sus asociados.

La señorita María Luisa Anido ha donado una importante y valiosa colección que comprende más de doscientas obras y métodos para guitarra, correspondientes a los más famosos compositores. Destácanse entre este admirable aporte, 50 obras de Aguado, 36 caprichos de Legnani, una suite para laúd, de Heinrich, 14 piezas de Coste, 3 sonatinas de Giuliani, 15 obras de Milán, dos métodos de Pascual Roch, un método de Fernando Sor y una colección de composiciones de vihuelistas españoles de extraordinario valor.

La señorita Anido que por su brillante obra en pro del arte argentino ha conquistado tanta admiración y cariño, agrega hoy, al poner a disposición de todos los guitarristas esta selecta colección reunida con el amor y devoción que le inspiró siempre la guitarra, un motivo más de gratitud de todos los que pertenecemos a esta casa.

Don Ricardo Muñoz, asiduo colaborador de la Revista y socio fundador de la "Guitarrística", ha hecho entrega de varios ejemplares de la Romanza que sus autores Mascaró y Reissig le dedican.

Los señores Diego, Gracia y Cía., enviaron el tercer album de obras de don Andrés Chazarreta, que contiene, como los anteriores, una interesante serie de motivos folklóricos.

A todos, reiteramos el agradecimiento de la Asociación Guitarrística Argentina.

Inés Eggeling y señores Alfredo Villafañe, Juan Ponce y Alberto Elías Martínez, interpretó un programa selecto de obras nacionales que merecieron la aprobación de numerosos oyentes, los que por diversos conductos hicieron llegar simultáneamente a la emisora sus congratulaciones.

ACTUA CON EXITO



El conjunto de guitarras que dirige el profesor D. Pablo Escobar y que integran sus alumnos Matilde Salomé Roldán, Elena María Molle, Selma Inés Eggeling, Alfredo Villafañe, Juan Ponce y Alberto Elías Martínez, ha representado en diversos actos a la Asociación Guitarrística Argentina, conquistando siempre el aplauso amplio de público y crítica. Sus interpretaciones, en especial las del folklore nacional, pulidas, ajustadas y cuidadosamente armonizadas, son verdaderos exponentes de las posibilidades artísticas de la guitarra y constituyen un medio magnífico para la divulgación del instrumento.

El próximo 9 de Julio, a las 21.30, se presentará nuevamente ante los micrófonos de Radio Fénix para transmitir una audición extraordinaria en celebración de la fecha patria, que comenzará con la ejecución del Himno Nacional Argentino.



GITARRAS FINAS

de los más afamados
Luthiers

Cuerdas "Pirastro"

desde \$ 0.60 cada una

Celestino Fernandez
SOCIOS RESP. LTDA. CAR. \$ 150.000 7-11
BNE MITRE 975 - BS. AIRES

ELOGIO A LA GUITARRA

Por RICARDO M. LLANES

I

Sublime, divino, virtuoso instrumento,
intérprete mago de aquel sentimiento
que llorara Tárrega y hoy llora Pujol!
Tu caja es el cofre de las armonías,
y vibran tus cuerdas penas y alegrías
del pueblo argentino y el pueblo español.

Santos Vega supo pulsarte con galas;
y fueron sus manos dos mágicas alas
sobre tu cordaje que rimó su amor.
Y fueron tus notas, las dulces querellas
que bajo los besos de blancas estrellas
la Pampa poblaron de eterno dolor.

II

Guitarra divina, yo sé de tu Imperio:
más inmaculada que el mismo Salterio,

vibraste los salmos de mi bendición!
Y bajo la noche, llorando mi queja,
hiciste a la moza salir a su reja
trayendo en los labios su fiel corazón!

Guitarra sublime, llena de fragancia:
te sentí en las noches de la noble Francia
en manos virtuosas, llorar un minuet!
Y más tarde, pura, vieja de alegría,
jaleaba en tu caja toda Andalucía
bajo los divinos dedos de Llobet!

III

Guitarra argentina, guitarra española:
lábaro supremo que feliz tremola
los regios colores de la patria ideal!
Suenan eternamente... vibra dulcemente,
hija soberana del pueblo que siente,
rimando tus sonos, la gloria inmortal.

En Honor de Humberto Allende

En los estudios de L. R. 10, Radio Cultura de Buenos Aires, fué tributado el día 14 del mes en curso un simpático homenaje al compositor chileno don Humberto Allende, de destacada actuación en Sud América, gracias al cual el pueblo de Chile pudo escuchar el año 1913 al genial guitarrista Miguel Llobet, que accediendo a solicitudes que le formulara ofreció en la tierra de O'Higgins una serie de conciertos, cuyo recuerdo perdurará por siempre.

El acto de que nos ocupamos fué patrocinado por la Sociedad Argentina de Música "Renacimiento", cuyo Presidente, el Señor Clementino del Ponte, pronunció las siguientes palabras ante el micrófono:

"La Sociedad Argentina de Música "Renacimiento", dedica esta audición a la nación hermana: Chile; la que si bien está de nosotros los porteños, lejos, muchos kilómetros, está bien cerca de nuestro corazón fraternal. Varios de sus hijos poetas, en boca de la joven y talentosa recitadora Ikela Allende y el padre de ésta (actuando personalmente) figuran en este concierto especial.

La gracia de dicción que se encuentra dentro de esta joven chilena, nos hará salvar

mentalmente la distancia material que nos separa y de un gigantesco salto vencerá al Ande majestuoso, para aproximarnos a la nación hermana.

El distinguido compositor Humberto Allende, que ya en ocasión de celebrarse nuestro décimocuarto concierto presentó "Renacimiento", nos brindará varias de sus páginas.

Este compositor, que busca su inspiración en el fondo anónimo popular, lo que da a sus composiciones una frescura y una vida del mayor interés, y funde, transforma, armoniza y distribuye en la orquesta sus melodías con suma soltura y gracia; todas las obras que hoy figuran para piano son significativas y características.

El señor Allende, invitado especialmente por la Asociación Guitarrística Argentina, concurrió a su sede, donde la C. D. le presentó sus saludos. En la audición del domingo 23 del corriente mes de Junio, la señorita Ikela Allende, hija del homenajeado, ofreció en nuestro Salón de Actos un recital poético, que alcanzó un destacado éxito, al evidenciar magníficas dotes de intérprete en el difícil arte de la declamación.

El numeroso público que llenaba la sala hizo objeto a la hermosa representante de la tierra chilena, de una expresiva manifestación de simpatía.

En el

BANCO MUNICIPAL

SE VENDE PERIODICAMENTE
TODA CLASE DE INSTRUMENTOS DE MUSICA.

Inscríbase en el REGISTRO DE
INTERESADOS, y se le avisará
por carta cuando se encuentre en
exhibición el artículo que le interesa.

Casa de Ventas:

ESMERALDA 660